
SEAMASTER

MARINE ELEKTRONIK



Vesterhavsgade 133
6700 Esbjerg
Denmark
info@sea-master.dk
www.seamaster.dk
+45 7512 0444

SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER Senest opdateret den 8. November 2021		TERMS OF SALE AND DELIVERY Most recently updated on 8 November 2021	
1. Oplysningspligt		1. Duty to inform	
1.1. Kunden skal forsyne Seamaster ApS med de for ydelsernes gennemførelse nødvendige og korrekte oplysninger. Alle udgifter som følger af kundens fejlagtige eller ikke givne oplysninger skal bæres af kunden. Fejl, mangler eller svagheder ved kundens øvrige udstyr bærer kunden ansvaret for på samme måde.		1.1. The customer must provide Seamaster ApS with the necessary and correct information for the implementation of the services. Any expenses incurred as a result of the customer's incorrect information or failure to provide information must be covered by the customer. Similarly, the customer is responsible for defects or weaknesses in the customer's other equipment.	
2. Lovlighed		2. Legality	
2.1. Seamaster ApS er ansvarlig for lovligheden af de produkter, der sælges, mens kunden bærer ansvaret for lovligheden af at arbejde på kundens udstyr.		2.1. Seamaster ApS is responsible for the legality of the products sold, whereas the customer is responsible for the legality of working on the customer's equipment.	
3. Tilbud		3. Offers	
3.1. Kun skriftlige tilbud er forpligtende for Seamaster ApS.		3.1. Only written offers are binding for Seamaster ApS. Seamaster ApS reserves the right to revise any forwarded offers/order confirmations if	
3.2. Seamaster ApS forbeholder sig retten til at revidere eventuelt afgivne tilbud/ordrebekræftelser såfremt gennemførelse – uanset årsag – viser sig at være urimelig byrdefuld.		3.2. – regardless of the reason – execution turns out to be unreasonably burdensome.	
3.3. Ethvert tilbud bortfalder 30 dage efter afgivelse.		3.3. All offers shall lapse 30 days after they have been made.	
4. Tilslutning		4. Connection	
4.1. Kunden sørger for mekanisk montage ifølge Seamaster ApS' anvisning, medmindre andet fremgår af ordrebekræftelsen.		4.1. Unless otherwise stipulated in the order confirmation, the customer is in charge of mechanical assembly according to the instructions of Seamaster ApS.	
5. Mangler		5. Defects	
5.1. Påviser kunden, at leverede varer er mangelfulde, påtager Seamaster ApS sig efter eget valg at ombytte varen på Seamaster ApS' hjemsted, reparere varen på Seamaster ApS' hjemsted eller tilbagebetaling af købesummen mod returnering af varen til Seamaster ApS' hjemsted. Køber bærer risikoen for varens hændelige undergang ved evt. returtransport i forbindelse med udøvelse af disse misligholdelsesbeføjelser og afholder følgelig samtlige transport- og fragtomkostninger forbundet hermed. Enhver ret bortfalder, hvis ikke kunden skriftligt reklamerer over mangler inden 8 dage fra den pågældende mangel er eller burde være konstateret hos kunden. Seamaster ApS' mangelsansvar ophører et år efter levering.		5.1. If the customer documents, that products delivered are defective, Seamaster ApS undertakes at its own choice to replace the products at Seamaster ApS' domicile, repair the products at Seamaster ApS' domicile, or refund the purchase price provided the products are returned to Seamaster ApS' domicile.	
5.2. The customer carries the risk of the accidental destruction of the products during a possible return transport in connection with the exercising of such remedies for breach and shall therefore cover all transport and freight costs involved.		5.2. Every right lapses if the customer does not provide a written notice of Claims within eight days from the time when the defect in question is or ought to have been discovered by the customer. Seamaster ApS' liability for defects lapses one year after delivery.	
5.3. Every right lapses if the customer does not provide a written notice of Claims within eight days from the time when the defect in question is or ought to have been discovered by the customer. Seamaster ApS' liability for defects lapses one year after delivery.			
5.4. Seamaster ApS' liability for defects lapses one year after delivery.			

<p>6.</p> <p>6.1.</p> <p>6.11</p> <p>6.12</p> <p>6.13</p> <p>6.14</p> <p>6.15</p>	<p>Produktansvar</p> <p>Seamaster ApS påtager sig ansvaret for produktansvar i henhold til gældende lovgivning og følgende begrænsninger:</p> <p>Seamaster ApS er ikke ansvarlig for skade på produkter, der er fremstillet af kunden eller på produkter, hvori disse indgår.</p> <p>Seamaster ApS er ikke ansvarlig for driftstab, tabt arbejdsfortjeneste, udgifter til genskabelse af ødelagt data på databærere eller andet indirekte tab som følge af et konstateret produktansvar.</p> <p>Produktansvaret kan beløbsmæssigt ikke overstige dækningen på Seamaster ApS' produktansvarsforsikring på kr. 4.000.000.</p> <p>I den udstrækning Seamaster ApS måtte blive pålagt produktansvar over for tredjemand, er kunden forpligtet til at holde Seamaster ApS skadeløs, i det omfang tredjemands ansvar overstiger ansvarsbegrænsningen i pkt. 6.1.3.</p> <p>Kunden er forpligtet til at lade sig sagsøge/ indklage ved samme domstol/voldgift, som behandler erstatningskrav mod Seamaster ApS fra tredjemand i anledning af varer leveret til kunden.</p>	<p>6. Product liability</p> <p>6.1. Seamaster ApS undertakes product liability according to current legislation and the following limitations:</p> <p>6.11 Seamaster ApS is not liable for damage to products made by the customer or products including such products.</p> <p>6.12 Seamaster ApS is not liable for operating loss, loss of profit, costs of recreating lost data on data carriers, or other types of indirect loss as a consequence of documented product liability.</p> <p>6.13 The amount of the product liability cannot exceed the cover of the product liability insurance of Seamaster ApS of DKK 4,000,000.</p> <p>6.14 To the extent that product liability is imposed on Seamaster ApS towards a third party, the customer is obliged to indemnify Seamaster ApS to the extent that third party liability exceeds the liability limitation in item 6.1.3.</p> <p>6.15 The customer is obliged to accept legal action against the customer before the same court/ arbitration court which processes claims for compensation against Seamaster ApS from a third party because of articles delivered to the customer.</p>
<p>7.</p> <p>7.1.</p> <p>7.2</p>	<p>Anteciperet misligholdelse</p> <p>Uanset andre bestemmelser har Seamaster ApS ret til at hæve ordrer og de heraf følgende forpligtelser, hvis det af omstændighederne klart fremgår, at kunden ikke kommer til at opfylde sine forpligtelser.</p> <p>Seamaster ApS skal i sådanne tilfælde straks give kunden skriftlig besked.</p>	<p>7. Anticipated breach</p> <p>7.1. Regardless of other stipulations, Seamaster ApS is entitled to cancel orders and the consequent obligations, if it is clear from the circumstances, that the customer will not be fulfilling his obligations.</p> <p>7.2. In such cases, Seamaster ApS must immediately inform the customer in writing.</p>
<p>8.</p> <p>8.1</p> <p>8.2</p> <p>8.3.</p>	<p>8. Forsinkelse</p> <p>Er leveringstid eller periode aftalt, vil det fremgå af tilbuddet og evt. på ordrebekræftelsen.</p> <p>Ved forsinkelse i mere end tre måneder fra den oprindelige leveringstid er kunden berettiget til at hæve aftalen ved skriftlig meddelelse til Seamaster ApS. Seamaster ApS påtager sig ikke herudover noget ansvar i forbindelse med forsinkelse, og der påfalder ikke kunden andre misligholdelsesbeføjelser. Seamaster ApS er således ikke ansvarlig for et eventuelt tab – hverken direkte eller indirekte – i forbindelse med forsinkede eller manglende leverancer.</p> <p>Skyldes forsinkelsen kundens forhold, er Seamaster ApS berettiget til fristforlængelse i et efter omstændighederne rimeligt omfang. Dette gælder uanset hvornår årsagen til forsinkelsen indtræder.</p>	<p>8. Delay</p> <p>8.1. If a time or period of delivery has been agreed, it will appear from the offer and possibly from the order confirmation.</p> <p>8.2. Delay of more than three months from the original time of delivery entitles the customer to cancel the agreement by informing Seamaster ApS in writing. Seamaster ApS does not undertake any additional responsibility in connection with delay, and the customer does not have any other remedies for breach. Thus Seamaster ApS is not liable for any loss – direct or indirect – in connection with deliveries that are late or missing.</p> <p>8.3. If the delay is due to the customer's circumstances, Seamaster ApS is entitled to an extension of deadline to an extent, which is reasonable according to the circumstances. This applies regardless of when the reason for the delay occurs.</p>
<p>9.</p> <p>9.1</p> <p>9.2</p>	<p>Tekniske oplysninger om produktinformationer m.v.</p> <p>Enhver oplysning angående vægt, dimensioner, kapacitet og tekniske anlæg er at betragte som orienterende og er kun forpligtende i det omfang, der udtrykkeligt henvises til dem i tilbud eller ordrebekræftelse.</p> <p>Seamaster ApS forbeholder sig retten til ændringer i udførelse m.v. uden forudgående varsel. Sådanne ændringer giver ikke kunden ret til at hæve købet, medmindre kunden kan bevise, at</p>	<p>9. Technical information about product information, etc.</p> <p>9.1 Any information about weight, dimensions, capacity and technical plants are to be considered guidelines and are only binding to the extent that specific reference to them has been made in the offer or the order confirmation.</p> <p>9.2 Seamaster ApS reserves the right to change design, etc., without prior notice. Such changes will not entitle the customer to cancel the purchase unless the customer can prove that a</p>

9.3. 9.4.	<p>en bestemt konstruktion, udførelse m.v. var en forudsætning for købet. Foretagne ændringer og heraf foranlediget hævnning af købet berettiger ikke kunden til nogen skadeserstatning.</p> <p>For materiel, der ifølge sin art kræver særlig dokumentation med henblik på montage, tilslutning, drift eller vedligeholdelse, vil Seamaster ApS uden beregning forsyne kunden med sådan dokumentation senest samtidig med leveringen. Seamaster ApS forbeholder sig ret til at foreskrive, at sådan dokumentation behandles fortroligt. Alle tegninger og tekniske dokumenter vedrørende produkterne, som overlades til kunden før eller efter aftalens indgåelse, forbliver Seamaster ApS' ejendom. Sådan materiale må ikke uden Seamaster ApS' skriftlige tilladelse anvendes af kunden eller kopieres, reproduceres, overgives tredjemand eller på anden måde bringes til tredjemands kundskab.</p>	9.3. 9.4.	<p>specific design, execution, etc. was a condition for the purchase. Changes made and consequent cancellation of the purchase will not entitle the customer to any compensation.</p> <p>For equipment which because of its nature requires special documentation with a view to mounting, connection, operation or maintenance, Seamaster ApS will free of charge provide the customer with such documentation no later than when the products are delivered. Seamaster ApS reserves the right to demand that such documentation is treated as confidential.</p> <p>All drawings and technical documents regarding the products, which are handed over to the customer before or after the conclusion of the agreement, remain the property of Seamaster ApS. Such material must not without written permission from Seamaster ApS be used by the customer, or be copied, reproduced, disclosed to a third party, or in any other way be brought to the knowledge of a third party.</p>
10. 10.1	<p>Force majeure</p> <p>Force majeure medfører ansvarsfrihed, såfremt den forhindrer aftalens opfyldelse eller gør opfyldelsen urimeligt byrdefuld. Der tænkes herved på begivenheder, der ligger uden for en parts kontrol og som har karakter af noget ekstra ordinært som f. eks. krig, brand, beslaglæggelse, restriktioner, uroligheder, mangel på transportmidler, vareknaphed samt mangler og forsinkelser af leverancer fra underleverandører, som er foranlediget af ekstraordinære forhold.</p>	10. 10.1	<p>10. Force majeure</p> <p>10.1. Force majeure leads to exemption from responsibility if it prevents the fulfilment of the agreement or makes fulfilment unreasonably burdensome. This includes events which are beyond the control of a party and which are by nature extraordinary, for example war, fire, seizure, restrictions, unrest, shortage of means of transport, shortage of goods, and defects and delays regarding deliveries from sub-suppliers caused by extraordinary circumstances.</p>
11. 11.1 11.2	<p>Ansvar</p> <p>11.1 Seamaster ApS er ikke ansvarlig for følgeskader, direkte eller indirekte tab, indtægtstab, driftstab eller lignende.</p> <p>11.2 Seamaster ApS' erstatningsansvar er under alle omstændigheder begrænset til kr. 1.000.000 per ordre. Produktansvar undtaget.</p>	11. 11.1 11.2	<p>11. Liability</p> <p>11.1 Seamaster ApS is not liable for consequential damage, direct or indirect loss, lost earnings, operating loss, etc.</p> <p>11.2 The liability to pay compensation of Seamaster ApS is under all circumstances limited to DKK 1.000.000 for each order. Product liability excepted.</p>
12. 12.1	<p>Ejendomsretten</p> <p>12.1 Seamaster ApS har ejendomsretten over de udleverede varer/produkter indtil varen er betalt.</p>	12. 12.1	<p>12. Property right</p> <p>12.1 Seamaster ApS has the property right to the goods/products delivered until the article has been paid for.</p>
13. 13.1	<p>Leveringsbetingelser</p> <p>13.1 Levering sker DAP i henhold til Incoterms 2020.</p>	13. 13.1	<p>13. Terms of delivery</p> <p>13.1 Delivery DAP according to Incoterms 2020.</p>
14. 14.1	<p>Priser</p> <p>14.1 Alle priser er eksklusiv merværdiafgift og forbrugsafgifter.</p>	14. 14.1	<p>14. Prices</p> <p>14.1 All prices are exclusive of VAT and excise duties.</p>
15. 15.1 15.1	<p>Betaling</p> <p>15.1 Betaling erlægges kontant ved levering, med mindre andet er aftalt. Morarente på 1% pålægges pr. påbegyndt måned ved manglende betaling efter den fastsatte forfaldsdato.</p> <p>15.1 Kunden kan ikke foretage modregning i vederlaget med krav fra andre retsforhold.</p>	15. 15.1 15.1	<p>15. Payment</p> <p>15.1 Unless otherwise agreed, payment is to be made cash on delivery. Default interest of 1 per cent per month, or fraction thereof, will be added, in the event of non-payment from the due date. The customer is not entitled to set off against claims from other legal relationships.</p>

<p>16. 16.1 162</p>	<p>Værneting og lovvalg Enhver tvistighed og uoverensstemmelse, der opstår som følge af eller i forbindelse med et køb, der er omfattet af disse vilkår og betingelser, skal afgøres i overensstemmelse med dansk lov. Parterne er enige om, at retten i Esbjerg skal være det eksklusive forum for enhver tvist, der måtte udspringe af nærværende salgs- og leveringsbetingelser, eller denne ordre. Lovbekendtgørelse nr. 1224 af 21. november 2014 om Den Internationale Købelov kommer ikke til anvendelse på parternes retsforhold.</p>	<p>16. 16.1 162</p>	<p>Venue and governing law Any dispute between the parties arising from or in connection with a purchase order governed by these Terms and Conditions shall be settled in accordance with Danish Law. The parties agree that The Courts of Esbjerg shall be the exclusive forum for any dispute arising under these terms or this order. Consolidated Act no 1224 of November 21 2014 regarding the International Sale of Products does not apply to the legal relationship between the parties.</p>
<p>17. 17.1</p>	<p>Fortolkning I tilfælde af fortolkningstvivil vil den danske version af salgs- og leveringsbetingelserne til enhver tid have forrang fremfor øvrige versioner.</p>	<p>17. 17.1</p>	<p>Interpretation In the event of doubt regarding interpretation, the Danish version of the terms of sale and delivery shall at any time prevail over other versions.</p>